



## Inhalt Nr. 32

- 2 Gemeinde
- 6 Schule
- 6 Vereine
- 7 Agenda
- 10 Evangelisch
- 11 Pulsmesser
- 12 Katholisch
- 19 Impressum

Bringen Sie Ihr Kind zur Schule? Dann führen Sie es zu Fuss, bei der Hand, fahren Sie nicht. So bleiben Sie die Erziehungsperson und degradieren sich nicht zum Knecht. Zeigen Sie Ihm die Freiheit, den Weg und die Gefahren, Sie sind die wichtigste Bezugsperson. Damit schenken Sie Ihrem Kind die Aufmerksamkeit, die es braucht, um selbst erwachsen zu werden. Notabene tut Bewegung uns allen gut, auch das will gelernt sein. Sie haben es in der Hand. Am Montag geht es wieder los.

## Absolutes Feuerverbot

Im ganzen Kanton gilt aufgrund der Trockenheit weiterhin absolutes Feuerverbot. So ist es verboten, Feuer jeglicher Art im Freien zu entfachen, brennende Zigarettenstummel und Streichhölzer wegzuwerfen, Holzkohlegrills zu gebrauchen oder Kerzen im Freien anzuzünden. Ausserhalb der Wälder dürfen jedoch Gas- und Elektrogrills genutzt werden, wenn diese auf nicht brennbarem Untergrund stehen. Wer unsicher ist, ob weitere Situationen ebenso unter das Verbot fallen, verzichtet besser.

Aus einer Mitteilung des kantonalen Sicherheits- und Justizdepartements

## Schulbeginn: Fahrverhalten anpassen

Nächste Woche ist Schulbeginn. Die Autofahrer sind gebeten, insbesondere im Bereich der Umleitung beim Studerswilerweg vorsichtig und mit angepasstem Tempo zu fahren. Es handelt sich in diesem Gebiet um den Schulweg diverser Kinder. Aufgrund des Wasserbauprojekts Studerswilensbach wird der Verkehr seit Anfang Juli über das Gebiet Oberwiesen umgeleitet. Die Verantwortlichen arbeiten an einer Optimierung des Bauablaufs, so dass voraussichtlich ab 20. August 2018 die Umleitung angepasst werden kann. Zu gegebener Zeit wird konkret darüber informiert.

Bauverwaltung Wittenbach

## Lehrstart auf der Gemeindeverwaltung



In dieser Woche haben mit Pascal Eisenring und Jonas Mucnjak zwei neue Lernende auf der Gemeindeverwaltung ihre Lehre begonnen. Die beiden haben die Oberstufe absolviert und starten nun mit hohen Erwartungen an ihren Lehrbetrieb. «Ich habe gehört, dass die Lehre hier auf der Verwaltung sehr spannend sein soll. Natürlich hoffe ich, dass dies nun eintrifft», meint Pascal Eisenring, der seine ersten sechs Monate im Steueramt absolvieren wird. Jonas Mucnjak startet in der Bauverwaltung und ist gespannt auf den neuen Lebensabschnitt: «Ich werde viele neue Erfahrungen machen und freue mich auf den Kontakt mit neuen Menschen.» Die beiden 15-Jährigen werden in den drei Jahren ihrer Lehrzeit Einblicke in alle Abteilungen der Verwaltung erhalten und dabei mit unterschiedlichen Verwaltungstätigkeiten in Kontakt kommen. Dabei freuen sich beide am meisten auf die Arbeit im Sozialamt. Die Mitarbeitenden der Gemeindeverwaltung wünschen den beiden einen erfolgreichen Start in die Lehre und gutes Einleben in die Arbeitswelt.

Ratskanzlei Wittenbach

## Baubeginn Schulhaus Sonnenrain

Ab nächster Woche beginnt der Neubau des Primarschulhauses Sonnenrain auf dem Gelände des ehemaligen Trainingsfeldes zwischen der Badi und der Firma Spühl. Aus diesem Grund werden die sieben Längsparkfelder entlang der Grüentalstrasse und die 14 Längsparkfelder entlang der Zufahrt zum Parkplatz per Ende dieser Woche aufgehoben. Der grosse Parkplatz zwischen Badi und Sportplatz steht weiterhin uneingeschränkt zur Verfügung. Die Parkplätze vor der Badi und beim Restaurant stehen ausschliesslich den entsprechenden Gästen zur Verfügung. Allfällige Zuwiderhandlungen können verzweigt werden.

Bauverwaltung Wittenbach

## Stimmige Bundesfeier

Die Bundesfeier in Wittenbach zog trotz heissem Wetter zahlreiche Wittenbacherinnen und Wittenbacher an den Zentrumsplatz. In diesem Jahr hielt der ehemalige Bundeshausredaktor des Schweizer Fernsehens, Hanspeter

Trütsch, eine animierende und politisch untypische Festrede. Dabei ging er auf Spurensuche und thematisierte unter anderem die Themen Heimat, Tradition, Wurzeln und Identität. Er beendete seine Rede mit vier Leitsätzen in denen er die Dankbarkeit, die Demut, die Demokratie sowie Dottenwil als Beispiel der Freiwilligenarbeit hochleben lässt. Aufgrund des absoluten Feuer- und Feuerwerkverbots wurde auf den Lampionumzug sowie das Abbrennen der Vulkane verzichtet. Die Musikgesellschaft Konkordia stimmte zur Nationalhymne an, wobei in schweizerischer Kompromissfreude die erste Strophe in der alten und die zweite Strophe in der neuen Version gesungen wurde. Nebst den Einheimischen nahm auch eine Delegation Gemeinderäte aus der Partnergemeinde Wilburgstetten an der Wittenbacher Bundesfeier teil.



Arbeitsgruppe Kultur

## Sanierung Romanshorne- und Arbonerstrasse

### Romanshornestrasse

Ab Montag, 13. August 2018, beginnt das Strassenkreisinspektorat St.Gallen den Abschnitt Altmülirank bis Oberlören zu sanieren. Die Arbeiten erfolgen unter Verkehr mittels Verkehrsdienst.

### Arbonerstrasse

Nach Erneuerung der Trinkwasserleitung saniert das Strassenkreisinspektorat St.Gallen ab Montag, 13. August 2018, die Arbonerstrasse in den Abschnitten Kronenkreuzung bis Möbel Markt Meier und Hofenstrasse bis Dürrenmüli. Zuerst werden die Randabschlüsse im Bereich Hofstet- bis Bergholzstrasse erneuert. Anschliessend werden die Randsteine und der Gehweg des östlichen Gehweges

im Bereich der Kronenkreuzung saniert. Zum Abschluss der diesjährigen Sanierungsarbeiten wird der erste Teil der Asphaltbeläge ab dem Knoten Kronenkreuzung bis und mit Zufahrt Möbel Markt Meier ersetzt. Die Belagsarbeiten erfolgen jeweils nachts unter Vollsperrung der Kantonsstrasse im betroffenen Abschnitt.

Im Frühjahr/Sommer 2019 erfolgen an der Arbonerstrasse weitere Sanierungs- und Belagsarbeiten. Dabei muss mit weiteren Einschränkungen des Verkehrs gerechnet werden.

Aus einer Mitteilung des Strassenkreisinspektorats St.Gallen

## Deutschkurs für Anfänger

Der Erwerb von Deutschkenntnissen ist der erste Schritt der Integration. Für fremdsprachige Einwohnerinnen und Einwohner von Wittenbach bietet die Gemeinde daher den Anfängerkurs «Ich lerne Deutsch» an. Damit auch Eltern teilnehmen können, steht ein Kinderhütendienst zur Verfügung.

**Wann:** 3. September 2018 – 1. Juli 2019  
Jeweils montags, 9.00–10.30 Uhr  
(keine Kurse während den Schulferien)

**Wo:** Kath. Kirchenzentrum St. Konrad,  
Wittenbach

**Kosten:** CHF 15.– pro Lektion  
ohne Kinderbetreuung  
CHF 20.– pro Lektion  
mit Kinderbetreuung

**Anmeldung:** bis am 25. August 2018  
Gemeinde Wittenbach,  
Madeleine Vivas, Postfach,  
Dottenwilerstrasse 2,  
9301 Wittenbach,  
madeleine.vivas@wittenbach.ch  
oder 071 292 21 57

## Serie Problempflanzen

In dieser Serie werden fünf Problempflanzen kurz vorgestellt, die es zu bekämpfen gilt. Umfassende Informationen zu den Problempflanzen (Neophyten) gibt es beim Kantonalen Amt für Natur, Jagd und Fischerei [www.anjf.sg.ch](http://www.anjf.sg.ch). Bei grösseren Beständen von Problempflanzen kann man sich bei der Gemeinde melden.

### Riesen-Bärenklau (4)



Bild: Baudirektion Kanton Zürich

#### Problematik

Eine grosse Gefahr ist die effiziente Ausbreitung, da eine einzelne Pflanze mehrere 10'000 Samen bildet, die im Boden etwa 7 Jahre keimfähig bleiben. Die Ausbreitung erfolgt durch Wind, Gewässer und Tiere. Die Pflanze wird bis zu 3.5 m hoch. Der Saft des Riesen-Bärenklaus kann in Verbindung mit Sonnenlicht zu gefährlichen Hautverbrennungen führen.

#### Vorbeugen und Bekämpfen

- Bestände in der Nähe von Kinderspielplätzen schnell entfernen.
- Pflanze nicht berühren (Handschuhe, langärmelige Kleider tragen)
- Samentragende Pflanzen sind in der Kehrichtverbrennung zu entsorgen
- Bei Schnitt bis Beginn Blüte kann das Material kompostiert werden

Arbeitsgruppe Landwirtschaft

## Bauanzeige / Bau-Nr. 18-95

Im Sinne von Art. 139 ff des Planungs- und Baugesetzes St. Gallen (abgekürzt PGB; sGS 731.1) teilen wir Ihnen mit, dass folgendes Baugesuch eingereicht wurde:

<b>Bauvorhaben:</b>	<b>Einbau Wohnung in bestehende Scheune</b>
Bauherrschaft:	Adolf Fecker, Kirchweg 2, 9315 Neukirch-Egnach
Planverfasser:	Eisenhut + Partner, Breitschachenstr. 74, 9032 Engelburg
Lage:	Grundstück Nr. 478 / Dottenwil 668, 9300 Wittenbach

Die Baupläne können vom 10. August 2018 bis 23. August 2018 während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Bausekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlichrechtlicher Natur sind.

Bauverwaltung Wittenbach

## Grünabfuhr 2018

Das Grüngut ist erst am Abfuhrtag bereitzustellen. Die Abfuhr erfolgt an folgenden Tagen:

- Montag, 13. August 2018
- Montag, 27. August 2018
- Montag, 10. September 2018
- Montag, 24. September 2018
- Montag, 8. Oktober 2018
- Montag, 22. Oktober 2018
- Montag, 5. November 2018

Wir danken Ihnen für Ihre Unterstützung bei der fachgerechten und umweltbewussten Entsorgung. Bei Unklarheiten oder Fragen wenden Sie sich an die Bauverwaltung Wittenbach (Tel. 071 292 22 44).

Bauverwaltung Wittenbach

## Botanischer Garten, Stephanshornstrasse 4, 9016 St. Gallen

Öffnungszeiten während der Saison (August bis Oktober):

Montag: 7.30–8.30 Uhr 16.30–17.00 Uhr

Dienstag – Freitag 16.30–17.00 Uhr

Ausserhalb der Saison nur nach telefonischer Vereinbarung  
(071 288 15 30).

Pilzkontrolle



## 5. Bundesübung 2018

**Datum:** Montag, 13. Aug. 2018, 17.30–19.30 Uhr

**Organisation:** Schützengesellschaft Wittenbach

**Ort:** Schiessanlage Erlenholz

Mit moderner elektronischer Trefferanzeige  
Kaum Wartezeiten!

**Löseschluss:** 19.00 Uhr

**Wichtig:** Schiesspflichtige haben unbedingt mitzubringen:

- Persönliche Waffe
- Personalausweis (ID, Pass, Führerausweis)
- Militärischer Leistungsausweis (grünes Schiessbüchlein)
- Aufforderung des VBS (Pisa-Blatt mit Klebe-Etiketten)

### Weitere Bundesübungen

**Schiessanlage Erlenholz Wittenbach**

Samstag, 25. Aug. 2018, 10.00–12.00 Uhr

Löseschluss jeweils 30 Min. vor Schiessende!

Sektionschef Wittenbach

## Auch im Jahr 2018 erfolgreiche Lehrabschlüsse im Alterszentrum Kappelhof



Wie schon in den Vorjahren durften auch in diesem Jahr in der Alterszentrum Kappelhof AG vier Lernenden per Ende Juli 2018 ihre Ausbildung im Alterszentrum Kappelhof erfolgreich abschliessen.

Als Dank für den Erfolg organisierte der Kappelhof am Montag, 16. Juli 2018, für die vier jungen Damen ein Fest auf dem «Dorfplatz» des Alterszentrums Kappelhof.

In Anwesenheit von vielen Bewohnerinnen und Bewohnern des Alterszentrums Kappelhof, den Ausbildungsverantwortlichen und vielen Mitarbeitenden durften die Lernenden ihre Fähigkeitsausweise, begleitet von grossem Applaus und zusammen mit einem Geschenk des Hauses, in Empfang nehmen.

Mit Durchschnittsnoten von 4.7 bis 5.3 wurden erneut sehr erfreuliche Ergebnisse erzielt.

Frau Shala Elhame, Frau Elvane Himaj und Frau Yasmin Ebert schlossen die Lehre als Fachfrauen Gesundheit EFZ mit sehr guten Noten ab.

Alle drei jungen Damen werden dem Kappelhof weiterhin die Treue halten, sich in ihren neuen Verantwortungsbereichen bewähren, um dann später die nächsten Schritte auf ihrem Lebens- und Berufsweg zu machen.

Frau Sara Mannhardt erlangte das EFZ als Köchin ebenfalls mit einem sehr guten Ergebnis.

Sara Mannhart wird inskünftig im Restaurant Seealpsee im schönen Appenzell als Köchin ihrem Beruf treu bleiben.

«Sobald jemand in einer Sache Meister geworden ist, sollte er in einer neuen Sache Schüler werden»

Gerhart Hauptmann

Mit dem Zitat des deutschen Schriftstellers und Dramatikers Gerhart Hauptmann gratuliert die Geschäftsleitung und das ganze Team des Alterszentrums Kappelhof den nun neu diplomierten Berufsleuten zur Erlangung des Fähigkeitsausweises.

Das ganze Team des Alterszentrums Kappelhof und alle Bewohnerinnen und Bewohner wünschen den vier jungen Damen auf dem privaten und beruflichen Lebensweg alles Gute, Freude, viel Erfolg und Erfüllung.

Die Feier setzte sich bei schönstem Wetter mit reichhaltiger und toller Verpflegung durch das Gastronomie-Team des Kappelhofs sowie bester Laune bei den Lernenden und allen Anwesenden bis in den späten Nachmittag fort.

Alterszentrum Kappelhof

## Primarschule Wittenbach

### Baubeginn Neubau Schulhaus Sonnenrain

Bald ist es so weit und die Freude ist riesig. Der Spatenstich für den Neubau des Schulhauses Sonnenrain ist für den Mittwoch, 22. August 2018, geplant. Die Bauphase für die neue Schulanlage dauert – wenn alles planmässig verläuft – vom August 2018 bis August 2020.

Dabei lässt es sich leider nicht vermeiden, dass während dieser Zeit namentlich entlang der Grüntalstrasse mit Baustellenverkehr und Baulärm zu rechnen ist.

Wir entschuldigen uns heute schon für die Emissionen, welche unsere Bauleitung auf das nötige Minimum beschränken möchte.

Besten Dank für das Verständnis.  
Primarschulrat Wittenbach

## Schulbeginn im neuen Schuljahr

Das neue Schuljahr beginnt am Montag, 13. August 2018.

Der Schulbeginn ist wie folgt festgelegt:

Kindergärten:

Kinder im 2. Kindergartenjahr: 8.00 Uhr

Kinder im 1. Kindergartenjahr: 13.35 Uhr

Primarschule:

Alle 1. Klassen und die 1. Einführungsklasse: 10.00 Uhr

Alle übrigen Klassen: 8.00 Uhr

Der Schulrat wünscht allen Kindern einen guten Start ins neue Schuljahr.

## Vereinsmitteilungen

### BC Wittenbach

Training Junioren: Mittwoch 16.55–18.15 Uhr, Kontakt: Thomas Koch / 079 304 07 77, Training Aktive: Mittwoch 19.30–21.30 Uhr, Kontakt: Semi Votta / 079 407 66 32, Weitere Infos auf [www.bcwittenbach.ch](http://www.bcwittenbach.ch)

### Blauring Wittenbach

In der zweiten Woche nach den Sommerferien starten wieder unsere Gruppenstunden im Ulrichsheim mit neuen Zeiten. Ab dem 21.8.2018 für die 2.–4.-Klässlerinnen jeweils am Di, 18.30–19.30. Für die 5.–6.-Klässlerinnen jeweils am Mo, 18.30–19.30 (vom 20.8.2018 an). Wir freuen uns auf viele bekannte und neue Gesichter. Weitere Infos und Kontaktmöglichkeiten unter: [www.blauring-wittenbach.jimdo.com](http://www.blauring-wittenbach.jimdo.com)

### Etwas\* Raum für Ideen

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag im Kirchenzentrum Vogelherd zum Handarbeiten und geselligen Beisammensein mit Kaffee und Kuchen begrüssen zu dürfen. Wir haben von 13.45–16.45 Uhr geöffnet. [www.etwas-rfi.ch](http://www.etwas-rfi.ch)  
Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89

### FC Wittenbach

Erstes Training der Kids-Fussballschule: Mittwoch, 15. Aug. 2018, 17.00 Uhr auf dem Sportplatz Grüntal, einfach vorbeikommen (siehe auch Inserat in diesem Puls).

### Help Wittenbach

25. August 2018, Hauptversammlung, Infos folgen

## IG Schloss Dottenwil

www.dottenwil.ch / info@dottenwil.ch / 071 298 26 62  
Restaurant: Sa, 14–23 Uhr / So, 10–18 Uhr; Galerie+  
Museum: Sa, 14–20 Uhr / So, 10–18 Uhr; Ausstellungen:  
permanent im Museum + Remise; Sonderausstellungen im  
Nebengebäude: «Wittenbach entdecken» und «Rückblick auf  
20 Jahre IG Schloss Dottenwil und 475 Jahre Schloss Dotten-  
wil»; Kellergalerie: Sa, 11.8., 17 Uhr, Vernissage Esther  
Rüthemann – Bilderausstellung «da-hinter», Einführung  
Dorothee Haarer, Ausstellung bis 8.10.; Schloss: Das  
Restaurant ist geöffnet. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

## Jahrgängertreff 1945–1955

Im Monat August führt uns unsere Wanderung von St.Gal-  
lenkappel durchs Aabachtal nach Schmerikon und dauert  
rund 3 Stunden. Die Verpflegung erfolgt aus dem Rucksack.  
Besammlung: Fr, 24.8., Bahnhof Wittenbach, 10.40 Uhr  
(Abfahrt Postauto 10.43). Billett nach St.Gallenkappel und  
ab Schmerikon löst jeder selber. Kontakt: 071 298 19 15

## Line Dance Wittenbach

Wir trainieren jeden Donnerstagabend: Anfänger 19.30–  
20.30 Uhr, Fortgeschrittene 20.30–21.30 Uhr. Alle sind her-  
zlich willkommen. Kontakt: Ursula Staub 071 298 38 79 /  
079 299 17 87. Info unter: www.linedance-wittenbach.ch.

## Ludothek

Auch während den Sommerferien sind wir gerne für Sie da.  
Die Ludothek ist vom 7.7. bis 12.8. jeweils am Mittwoch  
von 14 bis 17 Uhr geöffnet. Montags und freitags bleiben  
die Türen geschlossen. Wir wünschen allen schöne Ferien  
und bis bald! Weitere Infos unter www.ludowittenbach.ch

## Modelleisenbahnclub Wittenbach-Kronbühl

Heute Do, 9. August 2018, ab 19.30 Uhr, Bauabend an den  
Anlagen.

## Ornithologischer Verein

Samstag, 11. August, Hock am Gartenfest der Familien-  
gärtner ab 18.00 Uhr.

## Samariterverein Wittenbach

Mo, 13. August: Notfixationen, 20.00–22.00 Uhr

## Schützengesellschaft Wittenbach

Freitag, 6. August 2018: Vereinsübung, Schiessanlage Wit-  
tenbach, 17.30–19.30 Uhr; Samstag, 7. August 2018:  
Rheintaler Vereinswettkampf, Berneck, Abfahrt: Bäche-  
platz, 12.15 Uhr; Montag, 13. August 2018: Bundesübung,  
Schiessanlage Wittenbach, 17.30–19.30 Uhr

## 60-plus Wittenbach

Tagesausflug Wägitalersee 16.8.2018. Letzte Gelegenheit,  
um sich anzumelden. Es sind noch einige Plätze frei. Anmel-  
dungen nimmt entgegen: Bea Wigert Tel.: 071 290 02 54.

## STV Wittenbach

Ab Beginn des neuen Schuljahres, das heisst ab 20. August  
2018, übernimmt ein neues, motiviertes Leiterteam um  
Jana Volel das Kinderturnen (Kitu). Turnstunden für Kinder  
im Vorschulalter (Kindergarten) finden jeweils wöchentlich  
am Montag, 16.15 bis 17.30 Uhr in der Steig-Turnhalle  
statt. Wir freuen uns auf eine aufgestellte Kinderschar.

## AUGUST 2018

### Montag, 14. Mai 2018 – Montag, 10. September 2018

19.30–21.30, **Volkslieder Singabend**, Ulrichsheim,  
Kath. Pfarrei

### Donnerstag, 14. Juni 2018 – Sonntag, 30. Juni 2019

20.00–21.00 Uhr, Donnerstags 20.00 Uhr, **Yoga am  
Donnerstag**, Schulanlage Steig/Singsaal, Yoga für Alle

### Samstag, 23. Juni – Sonntag, 9. Dezember 2018

Während den Schlossöffnungszeiten, **Jubiläums-  
ausstellung 20 Jahre IG Schloss Dottenwil**,  
Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

### Freitag, 10. August 2018

19.00 Uhr, **Grillplausch**, Hudelmoos, FDP Witten-  
bach-Muolen

17.30–23.00 Uhr, **10. Jugendopenair**, Zentrumsplatz,  
Offene Jugendarbeit Wittenbach

### Samstag, 11. August 2018

11.00–22.00 Uhr, **40 Jahre Familiengärtnerverein  
Wittenbach Gartenfest**, Areal Linden,  
Familiengärtnerverein

17.00 Uhr, **Vernissage Esther Rüthemann – «da-hinter»  
Bilderausstellung**, Schloss Dottenwil, IG Schloss  
Dottenwil

### Samstag, 11. August 2018 – Sonntag, 7. Oktober 2018

Sa, 14–20 Uhr / So, 10–18 Uhr, **Bilderausstellung  
Esther Rüthemann – «da-hinter»**, Schloss Dottenwil,  
IG Schloss Dottenwil

### Dienstag, 14. August 2018

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Spielgruppenzimmer,  
Claudia Müllhaupt

**Mittwoch, 15. August 2018**

8.00–12.00 Uhr / 13.30–17.30 Uhr mit Voranmeldung,  
**Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus  
Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 16. August 2018**

**Yoga für alle**, Singsaal Schulhaus Steig, Gordana Oroz

**Freitag, 17. August 2018**

18.00–21.00 Uhr, «Treff mit Näf», Rest. Erlenholz,  
Wahlstab Norbert Näf als Gemeindepräsident

**Samstag, 18. August 2018**

09.00–12.00 Uhr, **Treff mit Näf**, Café Vivendi,  
Wahlstab Norbert Näf als Gemeindepräsident

**Sonntag, 19. August 2018**

10.00–18.00 Uhr, 14.30 Uhr präsentiert der Chor  
Schweizerlieder, **Kantorei Tablat wirtet**, Schloss  
Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Dienstag, 21. August 2018**

19.00 Uhr, **Gemütliches Grillieren mit Menschen  
anderer Nationalitäten**, im St. Konrad, Frauengemein-  
schaft

**Mittwoch, 22. August 2018**

8.00–12.00 Uhr / 13.30–17.30 Uhr mit Voranmeldung,  
**Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus  
Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 23. August 2018**

**Yoga für alle**, Singsaal Schulhaus Steig, Gordana Oroz

**Samstag, 25. August 2018**

10.00–13.00 Uhr, «Treff mit Näf», Hirschen-Bar,  
Hirschen-Bar

20.00 Uhr, **Funky Staff**, Schloss Dottenwil, IG Schloss  
Dottenwil

**Mittwoch, 29. August 2018**

8.00–12.00 Uhr / 13.30–17.30 Uhr mit Voranmeldung,  
**Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus  
Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

06.30–09.30 Uhr, «Treff mit Näf», Café Gätzi Dorfbäcke-  
rei, Wahlstab Norbert Näf als Gemeindepräsident

17.00–20.00 Uhr, «Treff mit Näf», Rest. Sonnenrain,  
Wahlstab Norbert Näf als Gemeindepräsident

**Donnerstag, 30. August 2018**

**Yoga für alle**, Singsaal Schulhaus Steig, Gordana Oroz

18.00–21.00 Uhr, «Treff mit Näf», Pizzeria Arrabbiata,  
Wahlstab Norbert Näf als Gemeindepräsident

**Freitag, 31. August 2018**

**JAWI Karaoke-Night**, Jugendräume/Kirchzentrum  
St. Konrad, JAWI Jugendarbeitende Wittenbach

**SEPTEMBER 2018****Samstag, 1. September 2018**

11.00–17.00 Uhr, **Chrobelbach Fäscht**, Areal Stiftung  
Kronbühl, Stiftung Kronbühl

20.00 Uhr, **DuoCalva – Zwei Celli für ein Halleluja**,  
Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Samstag, 1. September – Sonntag, 2. September 2018**

**20 Jahre IG Schloss Dottenwil**, Schloss Dottenwil,  
IG Schloss Dottenwil

**Dienstag, 4. September 2018**

14.00–15.00 Uhr, **Offene Beratungszeit Pro Senectute**,  
Gemeindeverwaltung Wittenbach, 3. Stock,  
Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land

15.15–16.15 Uhr, **Offene Beratungszeit Pro Senectute**,  
Alterszentrum Kappelhof, Haus 3 (Raum Azzurro),  
Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land

**Mittwoch, 5. September 2018**

8.00–12.00 Uhr / 13.30–17.30 Uhr mit Voranmeldung,  
**Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus  
Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

13.30–18.00 Uhr, **Sammeltag Werkhof**, Werkhof  
Gemeinde Wittenbach, Gemeinde Wittenbach

**Donnerstag, 6. September 2018**

**Yoga für alle**, Singsaal Schulhaus Steig, Gordana Oroz

**Samstag, 8. September 2018**

08.30–11.30 Uhr, **Treff mit Näf**, Restaurant Bäche,  
Wahlstab Norbert Näf als Gemeindepräsident

10.00–16.00 Uhr, **Yesprit Workshop «fit für be a winner»**,  
Jugendtreff Paradiesli St. Otmar, Jugendarbeit der kath.  
Kirchgemeinde

**Sonntag, 9. September 2018**

11.00 Uhr, **Markus Egger – Trio da Capo**, Schloss  
Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Montag, 10. September 2018**

19.30–21.30, **Volkslieder Singabend**, Ulrichsheim,  
Kath. Pfarrei

**Dienstag, 11. September 2018**

**Nachmittagswallfahrt**, genaue Angaben folgen,  
Frauengemeinschaft

**Mittwoch, 12. September 2018**

8.00–12.00 Uhr / 13.30–17.30 Uhr mit Voranmeldung,  
**Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus  
Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 13. September 2018**

**Yoga für alle**, Singsaal Schulhaus Steig, Gordana Oroz

**Samstag, 15. September 2018**

10.00–18.00 Uhr, **Schau-Handwerk**, Historischen  
Dorfkern, IG Denk.Mal Wittenbach

13.30–17.30 Uhr, **Besuch in der Zirkusschule Ouppsalla**,  
Zirkusschule Ouppsalla, FAMI Wittenbach

17.00–18.00 Uhr, **Die erste Schule auf dem Egg –  
Als der Mesmer auch die Kinder unterrichtete.**,  
Pfarreizentrum Ulrichsberg, IG Denk.Mal Wittenbach

18.40–19.45 Uhr, **Märchen zum Nachdenken –  
Ohne Wurzel**, kein Gedeihen, Historischen Dorf kern,  
IG Denk.Mal Wittenbach

20.00–20.45 Uhr, **Licht-Blicke entlang der historischen  
Achse Bäche – Schloss Egg**, Dorfstrasse, IG Denk.Mal  
Wittenbach

**Mittwoch, 19. September 2018**

8.00–12.00 Uhr / 13.30–17.30 Uhr mit Voranmeldung,  
**Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus  
Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

19.00 Uhr, **Bowling**, im Starbowling, Frauengemeinschaft

**Donnerstag, 20. September 2018**

**Yoga für alle**, Singsaal Schulhaus Steig, Gordana Oroz

**Samstag, 22. September 2018**

10.00–20.00 Uhr, **Tagung Miteinander Füreinander**,  
IG Denk.Mal Wittenbach, IG Denk.Mal Wittenbach

20.00 Uhr, **Appenzeller Echo**, Schloss Dottenwil,  
IG Schloss Dottenwil

**Sonntag, 23. September 2018**

**Abstimmung**, Gemeinde

Sa, 14–20 Uhr / So, 10–18 Uhr, **Ausstellung «Witten-  
bach entdecken!»**, Schloss Dottenwil, Nebengebäude,  
IG Schloss Dottenwil, Reduzierter Betrieb 21.7.–5.8.18

**Dienstag, 25. September 2018**

19.00 Uhr, **Rosenregen der Hl. Therese**, im St. Ulrich,  
Frauengemeinschaft

**Mittwoch, 26. September 2018**

8.00–12.00 Uhr / 13.30–17.30 Uhr mit Voranmeldung,  
**Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus  
Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 27. September 2018**

**Yoga für alle**, Singsaal Schulhaus Steig, Gordana Oroz

**OKTOBER 2018**

**Dienstag, 2. Oktober 2018**

14.00–15.00 Uhr, **Offene Beratungszeit Pro Senectute**,  
Gemeindeverwaltung Wittenbach, 3. Stock, Pro Senectute  
Gossau & St. Gallen Land

15.15–16.15 Uhr, **Offene Beratungszeit Pro Senectute**,  
Alterszentrum Kappelhof, Haus 3 (Raum Azzurro),  
Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land

**Mittwoch, 3. Oktober 2018**

8.00–12.00 Uhr / 13.30–17.30 Uhr mit Voranmeldung,  
**Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus  
Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Mittwoch, 10. Oktober 2018**

8.00–12.00 Uhr / 13.30–17.30 Uhr mit Voranmeldung,  
**Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus  
Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Mittwoch, 17. Oktober 2018**

8.00–12.00 Uhr / 13.30–17.30 Uhr mit Voranmeldung,  
**Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus  
Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Samstag, 20. Oktober 2018**

09.00–11.30 Uhr, **Büchertausch**, Zentrumsplatz,  
Arbeitsgruppe Kultur

20.00 Uhr, **Tiltanic**, Schloss Dottenwil, IG Schloss  
Dottenwil

**Mittwoch, 24. Oktober 2018**

8.00–12.00 Uhr / 13.30–17.30 Uhr mit Voranmeldung,  
**Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus  
Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 25. Oktober 2018**

09.00 Uhr, **Frauenmesse**, im St. Konrad, Frauen-  
gemeinschaft

14.00 Uhr, **VWV Jassmeisterschaft**, Restaurant  
Hirschen, Verkehrsverein Wittenbach

**Samstag, 27. Oktober 2018**

10.00–16.00 Uhr, **4. Koffermarkt**, im St. Konrad,  
Frauengemeinschaft

17.00 Uhr, **Vernissage Sonja Hugentobler**, Schloss  
Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Samstag, 27. Oktober – Sonntag, 9. Dezember 2018**

Sa, 14–20 Uhr / So, 10–18 Uhr, **Ausstellung Sonja  
Hugentobler**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

## Evangelisch

www.tablat.ch / www.tt-w.ch / www.youngpower.ch  
www.familienkirche-wittenbach.ch



### Gesucht für den Mittagstisch: Freiwillige Mitarbeitende

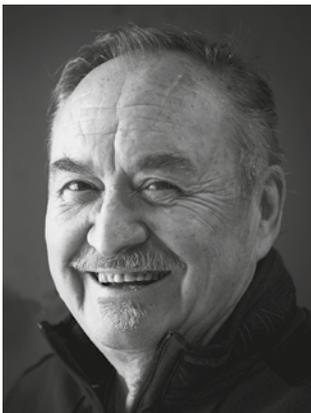


#### Was gits hüt zum Zmittag?

Immer öppis Feins am Mittagstisch!

Damit das so bleibt, **suchen wir freiwillige Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für unseren wöchentlichen Mittagstisch am Donnerstag im evangelischen Kirchenzentrum Vogelherd.** Kochen Sie gerne? Oder haben Sie ein Flair beim Service? Wir würden uns freuen, Sie kennen zu lernen. Gerne dürfen Sie zum Schnuppern vorbeischauen.

Am Mittagstisch trifft sich Jung und Alt. Ein Viergangmenü mit reichhaltigem Salatbuffet zu einem erschwinglichen Preis verwöhnt die Gäste.



Kurt Lehmann, Chefkoch, nimmt gerne Ihren Anruf entgegen. Er freut sich darauf, Sie kennen zu lernen:  
Kontakt: Tel. 071 298 57 11  
oder 079 750 03 90

### Konfirmandenprojekt 2018/2019

**Einschreibung für Jugendliche, welche im Jahr 2019 konfirmiert werden möchten:**

**Dienstag, 23. Oktober 2018, 19.00 Uhr**

**Evang. Kirchenzentrum Vogelherd**

Voraussetzung für den Besuch des Konfirmandenunterrichts ist der Besuch der kirchlichen Erlebnisprogramme «pfefferstern», im vorgeschriebenen Umfang von 16 Credits, bis zum Schuljahresende.



An diesem Abend lernen wir einander und die Spielregeln für das Konfirmandenprojekt kennen. Ebenfalls werden die Daten für Projekte und Lager bekanntgegeben.

Die Konfirmation findet am Sonntag, 26. Mai 2019, statt.

Wir freuen uns auf dein Interesse.

Pfrn. Bettina Mittelbach mit Konfleiter-Team

### Sonntag, 12. August

🕒 10.00 Uhr **Gottesdienst** auf dem Vogelherd mit dem **Akkordeon-Orchester Wittenbach.**  
**Leitung: Pfrn. R. Eschle Wyler**  
Fahrdienst: Frau A. Beurer,  
Tel. 071 298 37 30

### Montag, 13. August

14.00 Uhr **Kafi-Treffpunkt** auf dem Vogelherd  
19.45 Uhr **Gospelchorprobe** im KIZ

### Mittwoch, 15. August

🛒 17.00 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– mit Berechtigung  
19.30 Uhr **Coro Veloce**, Heiligkreuz

## Donnerstag, 16. August

12.00 Uhr **Mittagstisch:** Anmelden bis Di an U. Bächtold, Tel. 071 298 40 13 oder ueli.baechtold@tablat.ch

13.45 Uhr **Nähcafé «etwas»**

19.00 Uhr **Coro Calmando**, Heiligkreuz

## Freitag, 17. August

07.00 Uhr **Morgengebet** im KIZ

🕒 17.30 Uhr **Gottesdienst** im Kappelhof

### Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt: U. Friedinger 052 376 31 02  
 Mesmerin: R. Ryser 071 298 40 14  
 Diakonats: U. Bächtold 071 298 40 13  
 Religionsunterricht: S. Zublasing 071 298 51 79  
 Kinder/Jugend: T. Frischknecht 071 298 40 42



Wir schaffen Lebensqualität.

## obvita – damit Ihre Spende in der Ostschweiz bleibt.

### Schaffen Sie mehr Lebensqualität für blinde und sehbehinderte Menschen.

Spendenkonto PC 90-756-7



obvita  
 Ostschweizerischer Blindenfürsorgeverein (OBV)  
 9008 St.Gallen | www.obvita.ch

## Mediadaten 2018/2019



### Datenanlieferung

Inserateschluss Dienstag 10 Uhr: Senden Sie Ihre druckfertige PDF-Datei an [info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch).

### Formate und Preise

erhalten Sie unter [www.gemeindepuls.ch/inserat](http://www.gemeindepuls.ch/inserat) oder per Telefon 071 222 76 36.

## Ausgabe 2018

Nr.	Woche	Inserateschluss	Erscheinung
33	KW 33	Di 14. August	Do 16. August
34	KW 34	Di 21. August	Do 23. August
35	KW 35	Di 28. August	Do 30. August
36	KW 36	Di 4. Sept.	Do 6. Sept.
37	KW 37	Di 11. Sept.	Do 13. Sept.
38	KW 38	Di 18. Sept.	Do 20. Sept.
39	KW 39	Di 25. Sept.	Do 27. Sept.
40	KW 40	Di 2. Okt.	Do 4. Okt.
41	KW 41	Di 9. Okt.	Do 11. Okt.
42	KW 42	Di 16. Okt.	Do 18. Okt.
43	KW 43	Di 23. Okt.	Do 25. Okt.
44	KW 44	Di 30. Okt.	Fr 2. Nov.
45	KW 45	Di 6. Nov.	Do 8. Nov.
46	KW 46	Di 13. Nov.	Do 15. Nov.
47	KW 47	Di 20. Nov.	Do 22. Nov.
48	KW 48	Di 27. Nov.	Do 29. Nov.
49	KW 49	Di 4. Dez.	Do 6. Dez.
50	KW 50	Di 11. Dez.	Do 13. Dez.
51/52	KW 51/52	Di 18. Dez.	Do 20. Dez.

## Ausgaben 2019

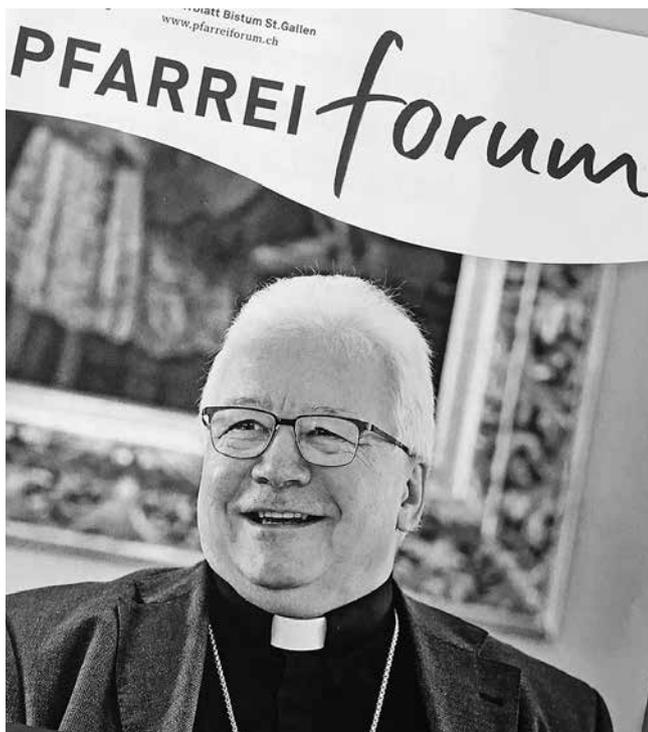
Nr.	Woche	Inserateschluss	Erscheinung
1	KW 1	Mi 2. Januar	Fr 4. Januar
2	KW 2	Di 8. Januar	Do 10. Januar
3	KW 3	Di 15. Januar	Do 17. Januar
4	KW 4	Di 22. Januar	Do 24. Januar
5	KW 5	Di 29. Januar	Do 31. Januar
6	KW 6	Di 5. Februar	Do 7. Februar

## Katholisch

www.wittenbach.altkon.ch  
www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad



## Pfarreiform – das Pfarrblatt unseres Bistums



In unserer Seelsorgeeinheit liegt das Pfarreiform monatlich in den Kirchen auf. Der Mantelteil bringt Nachrichten und Themen vom Bistum, aber auch aus der Weltkirche. Der Innenteil ist jener von der Stadt St.Gallen.

Die Pfarreien unserer Seelsorgeeinheit haben das Pfarreiform nicht abonniert, weil es bei uns eigene kirchliche Publikationen gibt.

### Ein herzliches Dankeschön an die Kirchgemeinde St.Gallen

Ab der August-Ausgabe ist wegen einer Überarbeitung des Innenteils die Seite «Alte Konstanzerstrasse» nicht mehr enthalten. Trotzdem wird die Kirchgemeinde St.Gallen uns weiterhin Gratisexemplare zur Verfügung stellen. (Ein Jahresabonnement, 12 Ausgaben, kostet rund 20 Franken.)

Muolen und Häggenschwil erhalten gratis je 20 Exemplare zum Auflegen zugesendet, für Wittenbach sind es 100. Das ist nicht selbstverständlich. Daher möchten wir uns im Namen unserer Kirchbürger/innen bei der Kirchgemeinde St.Gallen ganz herzlich bedanken.

So sind wir von der «Alten Konstanzerstrasse» weiterhin gut informiert über die vielfältigen kirchlichen Angebote im Lebensraum St.Gallen.

Christian Leutenegger

### Seelsorgeeinheit «Alte Konstanzerstrasse» Pfarreiwallfahrt nach Fischingen am 26. August



Der (Jakobs)-Pilgerweg von Konstanz bis ins Zürcher Oberland wird als Schwabenweg bezeichnet. Am Sonntag, 26. August, wollen wir uns aufmachen und das Wegstück von Sirnach bis zum Kloster Fischingen gemeinsam unter die Füsse nehmen. Unterwegs Rast und Verpflegung aus dem Rucksack. Bei nasser Witte-

rung verkürzter Weg von Oberwangen nach Fischingen, wo wir in der Klosterschenke das mitgebrachte Essen köstigen dürfen. Danach offeriert die Seelsorgeeinheit Kaffee und Kuchen im Bildungszentrum des Klosters. Um 13.45 Uhr ist in der Idda-Kapelle eine Eucharistiefeier, zu der auch alle Nichtwanderer eingeladen sind.

#### Programm ab Wittenbach

- 09.00 Uhr Abfahrt Bahnhof Wittenbach, Busfahrt bis Sirnach / Bus fährt nach Fischingen weiter
- 09.45 Uhr Unterwegs auf dem Schwabenweg Sirnach–Fischingen. Der Weg ist leicht ansteigend, aber einfach zu gehen. Für Kinderwagen nicht geeignet. Mittagsrast unterwegs
- 13.00 Uhr Kaffee und Kuchen im Bildungshaus Kloster Fischingen
- 13.45 Uhr Eucharistiefeier in der Idda-Kapelle der Klosterkirche
- 15.15 Uhr Rückkehr in die Orte der Seelsorgeeinheit

**Kosten:** Erwachsene Fr. 20.00 (im Car bezahlen)  
Kinder, Jugendliche, Lehrlinge, Studenten gratis

**Anmeldung bis spätestens Montag, 20. August,** an das Kath. Pfarramt Wittenbach, Dorfstrasse 24, Tel. 071 298 30 20 oder E-Mail: pfarramt.wittenbach@altkon.ch  
Flyer mit Anmeldetalon im Schriftenstand der Kirchen.

#### Nachmittagswallfahrt der Seniorinnen und Senioren

Am Dienstag, 14. August, findet die Nachmittagswallfahrt zur Wallfahrtskirche Heiligkreuz statt. Um 15.00 Uhr feiern

wir dort eine Andacht. Anschliessend treffen wir uns in der Cafeteria des evang. Pflegeheims Heiligkreuz zu Kaffee und Kuchen.

Teilnehmerinnen und Teilnehmer, die zur Wallfahrtskirche wandern möchten, treffen sich um 14.15 Uhr auf dem Parkplatz von St.Konrad. Wer eine Fahrgelegenheit wünscht, meldet sich bitte bei Regula Loher, Tel. 078 801 73 78. Wir freuen uns auf viele Seniorinnen und Senioren!

## JAWI-Karaoke-Night

Am Freitag, 17. August, findet die diesjährige Karaoke-Night statt. Wo: Jugendräume im Katholischen Kirchenzentrum St.Konrad. Für 5. und 6. Klasse: 17.00 bis 19.45 Uhr; Oberstufe: 20.00 bis 22.00 Uhr. Eintritt: Fr. 3.–. Organisiert wird der Anlass von der Jugendarbeit der Politischen Gemeinde und der beiden Kirchgemeinden.

## «Papst Franziskus – ein Mann seines Wortes», Filmvorführung und Podiumsdiskussion

Samstag, 11. August, 10.15 – ca. 13.30 Uhr  
KinoK – Kino in der Lokremise

(Tickets: [www.kinok.ch](http://www.kinok.ch) oder Tel. 071 245 80 72)

Der neue Dokumentarfilm des deutschen Regisseurs Wim Wenders ist eine persönliche Reise mit Papst Franziskus. In diesem Portrait teilt Franziskus seine Vision einer Kirche, die von der tiefen Sorge um die Armen geprägt ist. Er spricht über Umweltfragen, soziale Gerechtigkeit und sein Engagement für Frieden an den Kriegsschauplatzen der Welt. Das Ressort Kultur und Bildung der Cityseelsorge der Kath. Kirche im Lebensraum St.Gallen lädt herzlich dazu ein.

### Donnerstag, 9. August

🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St.Konrad  
17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich

### Freitag, 10. August

🕒 16.30 Uhr **Wortgottesdienst** mit Kommunionfeier, Kappelhof

### Samstag, 11. / Sonntag, 12. August (19. Sonntag im Jahreskreis)

Opfer: Strassenkinder in Rumänien  
Gedächtnis: Karl Hager, Ernst Sutter

### Samstag, 11. August

🕒 17.00 Uhr **Wortgottesdienst** mit Kommunionfeier in St.Ulrich, Gestaltung:

🕒 18.30 Uhr Regula Loher und Sonja Billian  
In Muolen: **Eucharistiefeier**,  
Gestaltung: Pater Albert Schlauri

### Sonntag, 12. August

🕒 09.30 Uhr **Wortgottesdienst** mit Kommunionfeier in St.Konrad, Gestaltung: Regula Loher und Sonja Billian

🕒 09.30 Uhr In Häggenschwil: **Familiengottesdienst** zum Schulanfang, gestaltet von der Liturgiegruppe, begleitet von der Schülerband

### Dienstag, 14. August

🕒 15.00 Uhr **Nachmittagswallfahrt** der Seniorinnen und Senioren, Andacht in der Wallfahrtskirche Heiligkreuz

### Mittwoch, 15. August – Mariä Himmelfahrt

🕒 17.00 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– mit Berechtigung, evang. Kirchenzentrum Vogelherd

19.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Konrad

### Donnerstag, 16. August

🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St.Konrad  
17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich  
20.00 Uhr **Probe Kirchenchor**, Ulrichsheim

### Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstr. 24, 9300 Wittenbach, unsere Handy-Nr.: 077 479 56 87

#### Pfarrbeauftragter:

Christian Leutenegger 071 298 30 65  
c.leutenegger@altkon.ch

#### Sekretariat:

Öffnungszeiten Mo–Do: 9.00–11.00 Uhr  
Mo: 14.00–16.00 Uhr

Susanne Humbel-Gann 071 298 30 20  
pfarramt.wittenbach@altkon.ch

#### Mesmerin St. Ulrich:

Kathrin Brändli Dorfstrasse 24  
076 248 85 33

#### Mesmer St. Konrad:

Ivo Garic Weidstrasse, 079 757 51 39

# Kennenlern-Treffen mit Oliver Gröble

(Kandidat Gemeindepräsidium)

**Haben Sie Lust, mich persönlich kennenzulernen? Dann nutzen Sie die Gelegenheit und kommen Sie vorbei. Ich freue mich auf Sie!**

**Donnerstag, 9. August 2018, 18.00–19.30 Uhr**  
Restaurant Bäche, Romanshornestrasse 103

**Freitag, 10. August 2018, 09.30–11.00 Uhr**  
Café Gätzi, Dorfstrasse 9

**Dienstag, 14. August 2018, 08.30–10.00 Uhr**  
Schwimmbadrestaurant Sonnenrain, Grüentalstrasse 17

**Freitag, 17. August 2018, 19.30–21.00 Uhr**  
Restaurant Sonnentäl, Arbonerstrasse 51

**Donnerstag, 23. August 2018, 19.30–21.00 Uhr**  
Restaurant Erlenholz, Erlenholz 1259

**Samstag, 25. August 2018, 09.30–11.00 Uhr**  
Café Vivendi, Im Zentrum 1

**Mittwoch, 29. August 2018, 15.30–17.00 Uhr**  
Café Rondo, Alterszentrum Kappelhof

**Donnerstag, 6. September 2018, 19.00–20.30 Uhr**  
Restaurant Hirschen, Dorfstrasse 36

**Mittwoch, 12. September 2018, 19.00–20.30 Uhr**  
Pizzeria Al Covo, Abacus-Platz 1

**Freitag, 14. September 2018, 09.30–11.00 Uhr**  
Café Vivendi, Im Zentrum 1

**Dienstag, 18. September 2018, 10.00–11.30 Uhr**  
Café Gätzi, Dorfstrasse 9

28833

## Oliver Gröble; Kandidat Gemeindepräsidium Wittenbach

### ■ Warum ich kandidiere



Seit acht Jahren lebe ich mit meiner Familie in Wittenbach. Hier will ich bleiben. Als Wittenbacher ist mir wichtig, wie sich unsere Gemeinde entwickelt. Getreu meinem Motto «gestalten statt verwalten» will ich Wittenbach vorwärtsbringen, Probleme lösen, Chancen packen. Ich gehöre keiner Partei an. Mir geht es um Themen, nicht um Parteipolitik. Als Gemeindepräsident setze ich mich ein für eine hohe Lebensqualität, gute Schulen, attraktive Angebote für Alt und Jung, eine unbürokratische Gemeindeverwaltung, einen wirtschaftsfreundlichen Standort und gesunde Finanzen. Dank meiner Berufserfahrung in Kantons- und Stadtverwaltungen, als Jurist und Standortförderer bringe ich einen reich gefüllten Rucksack mit. Und mit 50 Jahren bin ich im besten Alter für das Amt des Gemeindepräsidenten.  
[www.olivergroeble.ch](http://www.olivergroeble.ch)

Text: Oliver Gröble; Bild: Mareycke Frehner

**CORNELIA**  
moden

Wehrstrasse 12  
St.Gallen-Winkeln  
[www.cornelia-moden.ch](http://www.cornelia-moden.ch)  
071 314 83 43

**Outlet Mode**  
aus dem Versand\* zum besten Preis

\*Cornelia • Veillon • Alba Moda • Mona • Beyeler • Happy Size • Miamoda • Conleys • Impressionen • miaVilla

**Montag 12.00 - 18.00 • Dienstag - Freitag 9.30 - 18.00 • Samstag 9.00 - 16.00**

28108

## Bilderausstellung «da-hinter»

■ IG Schloss Dottenwil



Esther Rüthemann nutzt das Thema als Spielfeld, wobei Fragmente von Zeitungsbildern und/oder eigene Fotos Ausgangspunkt sind. Ihre Bilder entstehen im Zusammenspiel von Prints und Überlagerungen sowie mit malerischer Ergänzung und Erweiterung. Daraus ergeben sich unerwartete Perspektiven oder überraschende Kombinationen, welche die Betrachtenden in neue Welten und «da-hinter» führen. Mit ihren Bildern lässt Esther Rüthemann Raum für individuelle Interpretationen, für die Suche nach der Weite der Möglichkeiten.

Esther Rüthemann ist am 26. August und 16. September von 11 bis 16 Uhr persönlich anwesend oder nach Absprache (079 573 68 66).

Text und Bild: HS

<p>28836</p>  <p>www.dottenwil.ch</p> <p>Kellergalerie: Sa: 14–20 Uhr So: 10–18 Uhr bis 7. Oktober 2018</p>	<p>Kellergalerie Schloss Dottenwil</p> <p><b>Vernissage, Samstag, 11. August, 17 Uhr</b></p> <p><b>Esther Rüthemann</b> <b>Bilderausstellung «da-hinter»</b></p> <p>Einführung: Dorothee Haarer Auskünfte: 071 298 39 83 (H. Suter)</p>
--	---

## Praxisferien

■ Praxis Dr. med. Susanne Zurfluh-Loferer, Ärztin für Allgemeine Innere Medizin FMH



Eichenstr. 15, 9300 Wittenbach  
Tel. 071 292 33 22, Fax. 071 292 33 21

**Die Praxis bleibt wegen Ferien geschlossen:  
von Donnerstag, 16. Aug. 2018 bis  
und mit Sonntag, 26. Aug. 2018**

**Folgende Ärzte übernehmen zu den Praxisöffnungszeiten  
unsere Vertretung:**

Dr. med. Michael Salzgeber                      Tel. 071 298 44 38  
Romanshorerstr. 12, 9300 Wittenbach

Dres. med. Ralf und Uta Strauss              Tel. 071 298 42 38  
Bauholzstrasse 2, 9300 Wittenbach

Gemeinschaftspraxis Wittenbach  
Dres. med. Karin Reinecke /                      Tel. 071 298 25 38  
Burkhard Jeske  
Ringstr. 22, 9300 Wittenbach

Ausserhalb der regulären Praxisöffnungszeiten wenden Sie sich bitte an den diensthabenden Notfallarzt 0900 144 144 oder die Notrufnummer 144.

**Am Montag, 27. Aug. 2018, sind wir gerne wieder für Sie da!**

28797

<p>28838</p>  <p>www.dottenwil.ch</p> <p>Kellergalerie, bis 7.10.18: Esther Rüthemann «da-hinter» Bilderausstellung</p>	<p><b>Sonntag, 19. August 2018</b></p> <p><b>Kantorei Tablat</b></p> <p>Von 10–18 Uhr wirtet die Kantorei Tablat im Schloss und serviert Ghackets, Hörnli, Apfelmus oder Salat, Dessertbuffet</p> <p>Um 14.30 Uhr präsentiert der Chor während ca. 50 Minuten Schweizerlieder.</p> <p>Benützen Sie die Gelegenheit für einen Spaziergang zum Schloss Dottenwil.</p>
---	---

## Abschlusssessen

### ■ Männerturngruppe



Unser 1.-Semester-Abschlusssessen fand im Sonnrain statt. Leider konnten nicht alle Turner teilnehmen. Wie immer bei Yvonne war alles wunderbar. Bei sehr schönem Wetter und spannenden Gesprächen war der Abend sehr schnell vorbei.

Auch euch ein ganz herzliches Danke für fleissiges Turnen. Turnstunden: Mittwoch, 16.30–17.30 Uhr, Turnhalle Kronbühl.

Text und Bild: Susi Scherbel

## Ausflug

### ■ Gemischte Turngruppe



Zum Saisonabschluss machten wir und unsere Gäste einen Ausflug mit Pfister-Reisen zur Guhwilmühle ob Elgg. Viele assen vom Grill eine feine Wurst und von den wunderbaren Pommes frites konnten wir so viel essen wie wir wollten. Anschliessend fuhren wir weiter nach Matzingen zum Kaffeehalt und nachher, über das schöne ländliche Thurgau, nach Wittenbach.

Ich danke meiner Turngruppe für den «unvergesslichen» Tag und eure fleissige Teilnahme an den Turnstunden.

Text und Bild: Susi Scherbel

**Blockhaus Hubertus**  
Erlenholz Wittenbach



# Italo-Abend

**Samstag 11. August 2018**  
ab 17.00 - 23.00

mit **ZUCKER-O**  
SUGAR COVERBAND



**Italia-Gerichte und Grilladen**  
Eintritt Fr. 15.-

28845

## Brillen, die Spass machen

**GRASSO**   
**seh.comfort®**

Grasso Optik  
Oberer Graben 14  
9000 St. Gallen  
Tel. 071 223 56 66  
sms 076 601 28 85  
www.grasso.ch

28111

**Online !**

**www.gemeindepuls.ch**

# Nachwuchs-Schweizer-Meisterschaft in Romanshorn

## 18.–22.07.2018

### ■ Schwimmverein St. Gallen-Wittenbach



V.l.n.r.: Florin Parfuss, Eder Gerdes, Christian Schreiber, Marius Toscan

#### Erfolgreiche Mission in Romanshorn

Der Schwimmverein St.Gallen-Wittenbach zeigte sich pünktlich zum viertägigen Saisonfinale in bestechender Form und klassierte sich an der Nachwuchs-Schweizer-Meisterschaft bei den Herren auf dem 2. Platz (Punktwertung). Ein Grossteil dieser Punkte sammelte der Überflieger dieser Meisterschaft, Marius Toscan, der meist dekorierte Athlet (6xGold, 3xSilber, 1xBronze). Aber auch Christian Schreiber (1xGold, 5xSilber), Florin Parfuss (1xGold 3xSilber, 3x Bronze), Eder Gerdes (1xGold, 2xSilber, 1xBronze) und Timo Bruggmann (1x Bronze) erzielten Top-Plätze am Laufmeter.

Bereits am ersten Tag haben die St.Galler etwas erreicht was äusserst selten, wenn nicht einmalig ist, einen Dreifachsieg über 400m Lagen in der Herren-U16-Kategorie. «Einen so erfolgreichen Auftakt hatten wir in der Vereinsgeschichte des SVSW noch nie, ich bin mit dem Team sehr zufrieden», kommentierte Chef Coach Schneider die Leistungen. Er hob auch hervor, dass man das Trainierte umgesetzt hatte: «Wir haben über Jahre viel und hart gearbeitet, bis zu zehnmal die Woche und haben nun die Früchte geerntet.» Im selben Satz mahnte er auch: «Wir müssen trotz allem dranbleiben und weitermachen, um unsere Ziele zu erreichen.» Eben jenes harte Arbeiten zeichnet den SVSW aus, denn man verzeichnete die meisten Finale über die Langdistanzrennen und konnte neben dem Dreifachsieg auch mehrere Doppelsiege verbuchen. Je länger die Rennen wurden desto dominanter schienen die Schwimmer und bestätigten den Erfolg der Vereinsstrategie.

Bei den Damen sorgte Lea Schmutz für ein Highlight mit dem Gewinn der Bronze-Medaille über 100m Rücken. Das Damenteam blieb dennoch hinter den Erwartungen zurück. «Wir haben einige Baustellen und werden nach der Sommerpause unser Team verstärken und weitere Reize setzen, dann werden wir an den nächsten Meisterschaften sicherlich mehr von dem talentierten Team sehen.», erklärte Coach Angelika Toscan.

Ergebnisse: [www.swimrankings.net](http://www.swimrankings.net)

Text und Bild: Armin Toscan

### Spenglerei, Sanitäre Installationen, Umbauten, Neubauten, Reparaturservice

für Küche, Bad, Dusche, WC, Ablaufreinigung, Wasserhahnreparaturen ...

**Telefon 071 298 55 47**

**Brüllhardt**

Gebrüder Brüllhardt AG | Romanshorerstrasse 92 | 9300 Wittenbach  
Fax 071 298 55 62 | [info@bruellhardt.ch](mailto:info@bruellhardt.ch) | [www.bruellhardt.ch](http://www.bruellhardt.ch)

28118

### Familiengartenverein Wittenbach

lädt ein zum **40. Jubiläum**

## GARTEN FEST

Samstag 11. August 2018

**Herzlich Willkommen !**

**Wir öffnen zum 40. Mal unsere »Gartentür«**

**Im Gartenareal Linden Dottenwilerstrasse Wittenbach**

**Festwirtschaft ab 11 Uhr bis 22 Uhr**

**Ganzer Tag Bratwurst / Schübli mit Brot**

**Ganzer Tag Kaffee und Kuchen**

**Ab 12 - 14 Uhr und Ab 18 Uhr Äplermakaronen**

Besuchen Sie unsere Homepage

[www.fgv-wittenbach.ch](http://www.fgv-wittenbach.ch)

28819

## Oldies but Goldies

### ■ Restaurant Erlenholz

Oldies-Fans aufgepasst. Am Donnerstag, 16. August, veranstaltet das Restaurant Erlenholz ein Gartenkonzert, welches seinem Namen «Oldies but Goldies» gerecht wird. Der im Appenzellerland lebende Elvis-Imitator Marcus C. King singt, hoffentlich bei schönem Sommerwetter, aus seinem Repertoire. Dieses umfasst Songs aus den 50er- bis 70er-Jahre, von Rock 'n' Roll, Country bis Gospel. Der professionelle Elvis-Imitator kann auf mehrere hundert Konzerte und aussergewöhnliche Momente zurückblicken. So gewann er 2015 am «Swiss Elvis Contest» den ersten Platz. In seinen Auftritten begeistert er das Publikum im deutschsprachigen Raum und in den USA. Passend zur Musik gibt es leckere Gerichte aus der Sommerkarte. Ein rundum stimmiger Abend. Das Konzert findet nur bei trockener Witterung statt. Mehr Informationen unter [www.erlenholz.ch](http://www.erlenholz.ch).

Text: DG

### Kids-Fussballschule FC Wittenbach



Erstes Training der neuen Saison:

**Mittwoch, 15. Aug. 2018, 17.00 Uhr**

Wer	Kids der Jahrgänge 2012/2013
Training	Mittwoch, 17.30 – 18.45 Uhr
Wo	Sportplatz Grüntal
Anmeldung	Ursi Eisenring Leiterin Kids-Fussballschule 079 385 60 35 <a href="mailto:fami.eisenring@bluewin.ch">fami.eisenring@bluewin.ch</a> (oder direkt vor Ort beim ersten Training, einfach vorbeikommen)

Wir sind ein motiviertes Trainerteam mit erfahrenen ehemaligen Fussballspielern und freuen uns auf viele fussballbegeisterte Jungs und Girls. HERZLICH WILLKOMMEN in der Kids-Fussballschule des FC Wittenbach!

28837

## Sommerlager – Zauberschule mit Harry

### ■ Blauring Wittenbach



Die erste Sommerferienwoche verbrachten 14 mutige Zauberinnen und einige mutige Zaubermeisterinnen in der Zauberschule in Andwil. In einer Woche lernten sie Zelte aufzubauen, Zaubersprüche anzuwenden, mit Sugus zu wetten, wie man Zelte aufbaut und sie machten Bekanntschaft mit Tieren aus der Zauberwelt. Sie kamen der Zauberwelt also Stück für Stück näher. Am letzten Tag vor der Abreise wurden sie dann mit einem Beautynachmittag und einem zauberhaften Abschlussabend verwöhnt. An einem Tag hat auch ein Reporter vom TVO vorbeigeschaut. Den Beitrag vom TVO findet man mit der Eingabe der richtigen Zeitspanne (ca. 1.7.18–31.7.18) und dem Begriff Lagerblog in der TVO-Mediathek ([www.tvo-online.ch](http://www.tvo-online.ch)).

Sowohl den Zauberinnen wie auch den Zaubermeisterinnen hat diese Woche unglaublich Spass gemacht. Wer auch einmal Teil einer solchen Gruppe sein will, darf jederzeit in einer Gruppenstunde des Blauring Wittenbach vorbeischauen. Die Gruppenstunden beginnen in der zweiten Woche nach den Sommerferien und die neuen Zeiten sind: 2.–4.-Klässlerinnen jeweils dienstags ab 21.8.2018 von 18.30 bis 19.30 Uhr und 5.–6.-Klässlerinnen jeweils montags ab 20.8.2018 von 18.30 bis 19.30 Uhr. Für Kindergärtlerinnen und Erstklässlerinnen suchen wir noch eine Möglichkeit mit dem Start nach den Herbstferien und informieren hier wieder. Weitere Infos und Kontaktmöglichkeiten unter: [www.blauring-wittenbach.jimdo.com](http://www.blauring-wittenbach.jimdo.com). Wir freuen uns auf euch.

Text und Bild: Janine Sutter

28146

## PRICKELND FRISCH & FRUCHTIG

Beleben Sie Ihre Haut mit dem erfrischenden Duft von Bio-Verbene aus der Provence und sonnen-verwöhnten Zitrusfrüchten dank der l'Occitane Pflegelinie mit Sommer-Verbene!



### ALPSTEIN

DROGERIE PARFUMERIE

Neugasse 12 · Marktplatz · CH-9004 St.Gallen · 071 222 12 24/30

## IMPRESSUM

Auflage 7'000 Ex., Erscheint donnerstags in Wittenbach und Umgebung  
Online [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

### Inserate, Beilagen, Abonnemente

Inserateschluss Dienstag 10 Uhr, Beilagen auf Anfrage  
Petra FÜRER, Verkauf, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40  
[info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch)

### Redaktion

Redaktionsschluss Montag 17 Uhr  
Alexander FÜRER, Tel. 071 222 76 36

### Layout

Mathias MAURER, Ricky NGUY, Martina HÄUSERMANN

### Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St.Gallen, [www.maxsolution.ch](http://www.maxsolution.ch)  
Administration, [info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch), ISSN 1660-0444

### Titelseite

[www.shutterstock.com](http://www.shutterstock.com)

Verfasser unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalte und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden. Die aktuellen Mediadaten sind online: [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch).

### Ämtliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach

Ratskanzlei Wittenbach, Dottenwilerstrasse 2, 9301 Wittenbach  
Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29, [ratskanzlei@wittenbach.ch](mailto:ratskanzlei@wittenbach.ch)  
[www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)

Der neue Opel

# GRANDLAND



Zil-Garage St. Gallen AG  
9016 St. Gallen, 071 282 30 40  
[www.zil-garage.ch](http://www.zil-garage.ch)

28269



## „Treff mit Näf“

Ich möchte Ihnen die Gelegenheit geben, mich kennenzulernen und freue mich dabei, Ihre Anliegen zu hören. Deshalb gehe ich unter dem Motto „Treff mit Näf“ in Wittenbach auf Tournee. Sie sind herzlich dazu eingeladen:

<b>Freitag, 17. August 2018</b>	<b>18.00 - 21.00 Uhr</b>	<b>Rest. Erlenholz</b>
<b>Samstag, 18. August 2018</b>	<b>09.00 - 12.00 Uhr</b>	<b>Café Vivendi</b>
<b>Samstag, 25. August 2018</b>	<b>10.00 - 13.00 Uhr</b>	<b>Hirschen-Bar</b>
<b>Mittwoch, 29. August 2018</b>	<b>06.30 - 09.30 Uhr</b>	<b>Café Gätzi Dorfbäckerei</b>
<b>Mittwoch, 29. August 2018</b>	<b>17.00 - 20.00 Uhr</b>	<b>Rest. Sonnenrain</b>
<b>Donnerstag, 30. August 2018</b>	<b>18.00 - 21.00 Uhr</b>	<b>Pizzeria Arrabbiata</b>
<b>Samstag, 8. September 2018</b>	<b>08.30 - 11.30 Uhr</b>	<b>Rest. Bäche</b>

Ich freue mich auf den Austausch.  
Ihr Norbert Näf  
Kandidat fürs Gemeindepräsidium

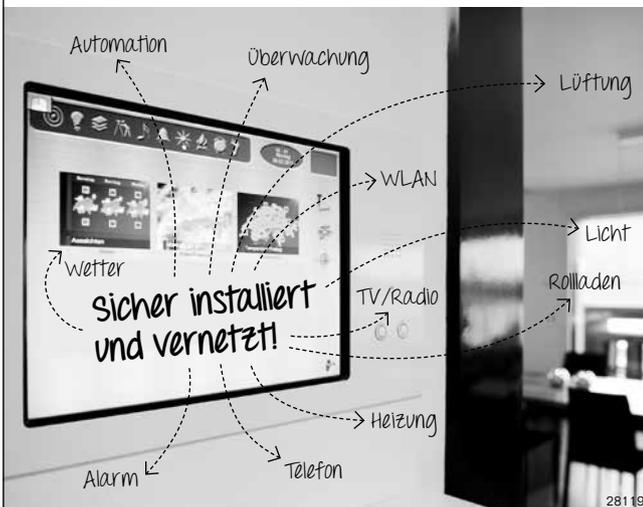
**Voller Energie für Wittenbach.**  
[www.norbertnaef.ch](http://www.norbertnaef.ch)

28753

**ELEKTRO**  
bernardsgrütter ag



Hofstetstrasse 10  
9300 Wittenbach  
Tel. 071 290 06 90



**Strom, Licht, Haus-Automation,  
Heizung, Medien, Garten**

[www.eb-elektro.ch](http://www.eb-elektro.ch)

28119

**Erlenholz**  
RESTAURANT

## Sommer-Events

### Oldies but Goldies

**Donnerstag, 16.8.18, ab 19 Uhr**  
Gartenkonzert mit Elvis-  
Imitator Marcus C. King. Nur  
bei schönem Wetter.  
Eintritt frei · Hutgag



### Jodelchörli St.Gallen Ost

**Freitag, 24.8.18, ab 19 Uhr**  
Ein stimmungsvolles  
Sommerkonzert mit feinen  
Sommergerichten.  
Eintritt frei · Hutgag



Vorankündigung Metzgete: 26. bis 30. September

Restaurant Erlenholz | 9300 Wittenbach | 071 298 45 54  
[www.erlenholz.ch](http://www.erlenholz.ch) | [info@erlenholz.ch](mailto:info@erlenholz.ch)

28835

**Identität durch  
Information**

Gemeinde  
**PULS**